

Szándéknyilatkozat / Протокол про наміри

<p>Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata (Magyarország) és Krivij Rih városi tanácsának végrehajtó bizottsága (Ukrajna) a kölcsönös megértés, a két nép közötti barátság és együttműködés megteremtése érdekében a mai napon szándéknyilatkozatot ír alá.</p> <p>A Szándéknyilatkozat célja Magyarország és Ukrajna – ezen belül Miskolc és Krivij Rih városok kapcsolatának elmélyítése.</p> <p>A felek a jövőben az alábbi területeken kívánnak együttműködést kialakítani:</p> <ul style="list-style-type: none">• a kelet Ukrajnai terrorizmus elleni műveletekben részt vett személyek minőségi rehabilitációjának biztosítása;• üzleti kapcsolatok kiépítése az energiamegtakarítás, energiahatékonyság és az építőipar területén;• a környezet állapotának javítására irányuló ökológiai programok kidolgozása és végrehajtása;• az európai uniós szabályozások betartásával akkreditált közös oktatási központok létrehozása;• közös kulturális programok megvalósítása, Magyarország és Ukrajna kultúrájának, tradícióinak és művészetének megismertetése a két város lakóival.	<p>Муниципалітет міста Мішкольц (Угорщина) та виконавчий комітет Криворізької міської ради в рамках взаємного порозуміння, в інтересах створення і підтримки дружби і співпраці між народами двох країн в цей день підписують протокол про наміри.</p> <p>Метою підписання протоколу є поглиблення взаємовідносин між Угорщиною та Україною, в тому числі між містами Мішкольц і Кривий Ріг.</p> <p>Сторони мають намір розвивати співробітництво в перелічених нижче напрямках</p> <ul style="list-style-type: none">- забезпечення якісного курсу реабілітації учасників проведення антитерористичної операції на сході України;- установа бізнес-відносин в галузях енергозбереження та будівництва;- створення та реалізація проектів з екології спрямованих на покращення стану навколишнього середовища;- створення спільних освітніх центрів для навчання спеціалістів кращим практикам та стандартам Європейського Союзу;- реалізація спільних культурних проектів для ознайомлення жителів міст із культурою, традиціями та мистецтвом України та Угорщини.
--	--

Miskolc, 2016. november 24.

Мішкольц, 24 листопада 2016 року

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata
névében
a város polgármestere

Від муніципалітету м. Мішкольц
Мер м. Мішкольц

Ákos Kriza

Акош Кріза

Krivij Rih városi tanács végrehajtó bizottsága
névében
Krivij Rih polgármestere

Від виконкому Криворізької міської ради
Криворізький міський голова

Yuriy Vilkul

Ю.Вілкул